



## CHAPITRE 101

Loi concernant la ville de Malartic

[Sanctionnée le 27 juin 1975]

Préam-  
bule.

ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la ville de Malartic et qu'il est nécessaire, pour la bonne administration de ses affaires, que son territoire soit agrandi;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Territoire  
annexé à  
la ville.

1. Le territoire suivant est annexé à celui de la ville de Malartic:

Un territoire situé dans les cantons de Fournière, Malartic, Dubuisson et Vassan et ne faisant actuellement partie d'aucune municipalité locale distincte dans le comté municipal d'Abitibi, comprenant en référence aux cadastres officiels desdits cantons, les lots ou parties de lots, blocs ou parties de blocs et leurs subdivisions présentes et futures ainsi que les chemins, routes, emprises de chemin de fer, cours d'eau ou parties d'iceux, le tout renfermé dans les deux périmètres ci-après décrits, à savoir:

a) partant du point d'intersection de la ligne séparative des cantons de Malartic et de Fournière avec la ligne ouest du lot 13 du rang I du canton de Malartic; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: dans le canton de Malartic, la ligne ouest du lot 13 du rang I et la ligne ouest des lots 13-A, 13-C, 13-D et 13-E du rang II, cette dernière ligne traversant l'emprise d'un chemin de fer portant le numéro cadastral 65; la ligne séparative des rangs II et III en allant vers l'est jusqu'à la ligne est du lot 26-C du rang II; la

## CHAPITRE 101

An Act respecting the town of Malartic

[Assented to 27 June 1975]

Preamble.

WHEREAS it is in the interest of the town of Malartic and necessary for the proper administration of its affairs that its territory be enlarged;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The following territory is annexed to that of the town of Malartic:

Territory  
annexed  
to town.

A territory situated in the townships of Fournière, Malartic, Dubuisson and Vassan and not presently a part of any separate local municipality in the municipal county of Abitibi, comprising with reference to the official cadastres of the said townships, all the lots or parts of lots, blocks or parts of blocks, and their present and future subdivisions, and the roads, highways, railway rights of way, and watercourses or parts thereof, contained within the two perimeters hereinafter described, to wit:

(a) starting from the point of intersection of the dividing line between the townships of Malartic and Fournière with the west line of lot 13 of range I of the township of Malartic; thence, successively, the following lines and boundaries: in the township of Malartic, the west line of lot 13 of range I and the west line of lots 13-A, 13-C, 13-D and 13-E of range II, the latter line crossing a railway right of way bearing cadastral number 65; the dividing line between ranges II and III easterly to the east line of lot 26-C of range II; the east

ligne est des lots 26-C, 26-B et 26-A du rang II; la ligne est du lot 26-A du rang I; dans le canton de Fournière et en suivant les limites actuelles de la ville de Malartic, partie des lignes nord et ouest du bloc 27 jusqu'au côté sud-ouest de l'emprise du chemin de fer de la compagnie des chemins de Fer Nationaux du Canada (lot 63); ledit côté sud-ouest de ladite emprise en allant vers le nord-ouest jusqu'à la ligne nord du lot 23 du rang X; ladite ligne nord du lot 23 jusqu'à la ligne séparative des lots 22 et 23 du rang X; partie de ladite ligne séparative des lots en allant vers le sud sur une longueur de mille neuf cent dix pieds et quatre centièmes (1910.04'); une ligne droite à travers les lots 23 et 24 du rang X dans la direction est astronomique jusqu'à la ligne est du lot 24 du rang X; partie de ladite ligne est du lot 24 du rang X en allant vers le sud jusqu'à la ligne séparative des rangs IX et X; puis laissant les limites actuelles de la ville de Malartic, ladite ligne séparative de rangs en allant vers l'ouest jusqu'à la ligne ouest du lot 13 du rang X; enfin, ladite ligne ouest du lot 13 jusqu'au point de départ;

b) partant du point d'intersection de la ligne séparative des rangs V et VI du canton de Malartic avec la ligne ouest du lot 29-C du rang V; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: dans le canton de Malartic, partie de la ligne séparative des rangs V et VI en allant vers l'est jusqu'à la rive ouest du lac Malartic; une ligne de direction nord astronomique dans le lac Malartic jusqu'au prolongement de la ligne séparative des rangs VI et VII; une autre ligne en allant vers le nord-est, l'est et le sud-est dans le lac Malartic et passant à dix (10) chaînes au nord de l'île n° 20, jusqu'au point d'intersection de la rive est du lac Malartic avec la ligne séparant le lot 52 du rang VI du lot 47 du rang VII; cette dernière ligne séparative de lots; la ligne est des lots 52, 51, 50, 49, 48 et 47-A du rang VI; la ligne est du lot 52 du rang V, des lots 52-C, 52-B et 52-A du rang IV ainsi que 52 du rang III; la ligne séparative des rangs II et III jusqu'à la ligne séparative des cantons de Malartic et de Vassan; puis dans le canton de Vassan, partie de la ligne séparative des rangs II et III jusqu'à la ligne nord-ouest du rang A; une ligne brisée limitant au nord-ouest et

line of lots 26-C, 26-B and 26-A of range II; the east line of lot 26-A of range I; in the township of Fournière, following the existing limits of the town of Malartic, part of the north and west lines of block 27 to the southwest side of the Canadian National Railways right of way (lot 63); the said southwest side of the said right of way northwesterly to the north line of lot 23 of range X; the said north line of lot 23 to the dividing line between lots 22 and 23 of range X; part of the said dividing line between lots southerly a distance of one thousand nine hundred and ten feet and four hundredths (1910.04'); a straight line across lots 23 and 24 of range X due east to the east line of lot 24 of range X; part of the said east line of lot 24 of range X southerly to the dividing line between ranges IX and X; then, leaving the existing limits of the town of Malartic, the said dividing line between ranges westerly to the west line of lot 13 of range X; finally, the said west line to the starting point;

(b) starting from the point of intersection of the dividing line between ranges V and VI of the township of Malartic with the west line of lot 29-C of range V; thence, successively, the following lines and boundaries: in the township of Malartic, part of the dividing line between ranges V and VI easterly to the west shore of lake Malartic; a line due north in lake Malartic to the extension of the dividing line between ranges VI and VII; another line northeasterly, easterly and southeasterly in lake Malartic passing ten (10) chains to the north of island No. 20, to the point of intersection of the east shore of lake Malartic with the line dividing lot 52 of range VI from lot 47 of range VII; such last dividing line between lots; the east line of lots 52, 51, 50, 49, 48 and 47-A of range VI; the east line of lot 52 of range V, lots 52-C, 52-B and 52-A of range VI and lot 52 of range III; the dividing line between ranges II and III to the dividing line between the townships of Malartic and Vassan; then, in the township of Vassan, part of the dividing line between ranges II and III to the northwest line of range A; a broken line bounding range A on the northwest and north-

au nord-est le rang A jusqu'à la ligne séparative des rangs II et III; partie de la ligne séparative des rangs II et III jusqu'à la ligne séparative des lots 14 et 15 du rang II; ladite ligne séparative de lots; une ligne de direction sud astronomique dans le lac De Montigny jusqu'au prolongement de la ligne séparative des rangs X et A du canton de Dubuisson; ledit prolongement et ladite ligne séparative de rangs jusqu'à la ligne des cantons de Dubuisson et de Fournière; puis dans le canton de Fournière et en suivant les limites actuelles de la ville de Malartic, partie de la ligne extérieure est du canton de Fournière jusqu'au sommet de l'angle nord-est du bloc 31; la limite nord-est des blocs 31 et 32; la limite est des blocs 40 et 41; les limites nord-ouest du bloc 41; les limites nord des blocs 42, 43, 44 et 45; la limite est et la limite nord du bloc 46; une ligne brisée séparant dans le rang X-Nord les lots 47-A, 46-A, 45-A, 44-A, 43-A, 42-A, 41-A, 40-A, 39-A et 38-A des lots 47-B, 46-B, 45-B, 44-B, 43-B, 42-B, 41-B, 40-B, 39-B et 38-B; la ligne séparant le lot 38-A du bloc 25-C; la ligne nord-ouest des blocs 25-B et 25-A, cette ligne traversant l'emprise d'un chemin de fer; la ligne nord du bloc 18; la ligne est des blocs 19 et 20; la ligne nord du bloc 20 et partie de la ligne nord du bloc 15 jusqu'à la ligne ouest du lot 29 du rang I du canton de Malartic; puis dans le canton de Malartic et en laissant les limites actuelles de la ville de Malartic, la ligne ouest des lots 29 du rang I, 29-A, 29-B et 29-C du rang II, 29 des rangs III et IV et 29-A, 29-B et 29-C du rang V jusqu'au point de départ.

Prohibition de bâtir.

Le conseil de la ville de Malartic peut, par règlement, décréter que sur tout le territoire ci-dessus annexé, il ne peut être érigé aucun bâtiment sur le terrain compris dans les limites du territoire ci-dessus décrit sauf ceux nécessaires au développement d'une mine par les propriétaires ou tout autre bâtiment dont la construction peut être faite après entente entre les propriétaires et le conseil de la ville de Malartic.

Dispositions non applicables.

Le nouveau territoire ci-dessus annexé n'est pas assujéti aux dispositions de l'article 29 de la Loi des mines (1965, 1<sup>re</sup> session, chapitre 34).

east to the dividing line between ranges II and III; part of the dividing line between ranges II and III to the dividing line between lots 14 and 15 of range II; the said dividing line between lots; a line due south in lake De Montigny to the extension of the dividing line between ranges X and A of the township of Dubuisson; the said extension and the said dividing line between ranges to the line of the townships of Dubuisson and Fournière; then, in the township of Fournière, following the existing limits of the town of Malartic, part of the outside east line of the township of Fournière to the apex of the northeast angle of block 31; the northeast limit of blocks 31 and 32; the east limit of blocks 40 and 41; the northwest limits of block 41; the north limits of blocks 42, 43, 44 and 45; the east limit and the north limit of block 46; a broken line dividing in range X-North, lots 47-A, 46-A, 45-A, 44-A, 43-A, 42-A, 41-A, 40-A, 39-A and 38-A from lots 47-B, 46-B, 45-B, 44-B, 43-B, 42-B, 41-B, 40-B, 39-B and 38-B; the line dividing lot 38-A from block 25-C; the northwest line of blocks 25-B and 25-A, such line crossing a railway right of way; the north line of block 18; the east line of blocks 19 and 20; the north line of block 20 and part of the north line of block 15 to the west line of lot 29 of range I of the township of Malartic; then, in the township of Malartic, leaving the existing limits of the town of Malartic, the west line of lots 29 of range I, 29-A, 29-B and 29-C of range II, 29 of ranges III and IV and 29-A, 29-B and 29-C of range V to the starting point.

The council of the town of Malartic shall, by by-law, enact that on the whole annexed territory hereinabove, no buildings may be erected in the land comprised within the limits of the territory hereinabove described except those necessary for the development of a mine by the owners or any other building which may be constructed after agreement between the owners and the council of the town of Malartic.

Erection of buildings restricted.

The new territory hereinabove annexed is not subject to the provisions of section 29 of the Mining Act (1965, 1<sup>st</sup> session, chapter 34).

Provisions not to apply.

Quartier  
no 1.

**2.** Le territoire annexé fait partie du quartier numéro 1 de la ville.

**2.** The annexed territory shall be part of ward No. 1 of the town. Ward  
No. 1.

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.